

Zeitschrift: Schweizer Soldat : die führende Militärzeitschrift der Schweiz
Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat
Band: 87 (2012)
Heft: 5

Artikel: Pest oder Cholera?
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-715609>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Pest oder Cholera?

Erstaunliches verkündet die NZZ am 17. März 2012 zum FIS Heer: Bundesrat Maurer habe nur noch die Wahl zwischen Pest und Cholera, zwischen Übungsabbruch und teurem Weiterführen des Systems. Noch deftiger treibt es der «Tages-Anzeiger» vom 22. März 2012. Er bringt die reisserische Schlagzeile: «Will der Bundesrat mit dem Kauf des Gripen in erster Linie den Rüstungskonzern Ruag retten?» – als ob man die Ruag retten müsste.

Hoppla, ruft man bei der Lektüre der NZZ aus. Offensichtlich stützt sich der Redaktor bei seiner Attacke auf das FIS auf die insgesamt dritte Untersuchung zum System: auf den Bericht des Projektleiters Bächler vom Februar 2012.

Barer Unsinn

Und er greift heftig in die Tasten: Er hebt hervor, was fehlt; und weitgehend verschweigt er, was *für* das System spricht.

Unsinn – urteilt jeder, der die Sachlage auch nur einigermassen kennt. Die Frage lautet nicht: Pest oder Cholera? Die Frage lautet: Wann und mit welchen Mitteln – konkret: mit welchem Funkgerät – brechen wir den Engpass auf, der in der Übermittlung grosser Datenmengen besteht?

Übungsabbruch ist beim besten Willen kein Szenarium. Wer ein Haus baut und bei 90 Prozent angelangt ist, der behält kühlen Kopf: Weder bricht er das Haus ab noch lässt er es zur Bauruine verkommen.

Immense Datenmengen

Das Heer erwarb seinerzeit ein reines Spechtfunkgerät, wogegen das FIS ein Gerät braucht, das in alle Richtungen immense Datenmengen transportiert.

Da ist aus Kostengründen ein gravierender Fehler passiert. Der Mangel ist indessen längst erkannt; bei gutem Willen kann er behoben werden: Die Schweiz besitzt auch in der Übermittlung eine leistungsfähige, speditive Rüstungsindustrie.

Innert nützlicher Frist sind Schweizer Firmen imstande, ohne überrissene Kosten – es geht um einen Betrag im unteren zweistelligen Millionenbereich – das taugliche Gerät zu liefern.

Auch von Bundesrat Ueli Maurer kommen ermunternde Signale. Wie Peter Jenni auf den Seiten 6 und 7 berichtet, nahm der VBS-Vorsteher am Kasernengespräch vom 22. März 2012 – fünf Tage nach dem unglücklichen NZZ-Artikel – Stellung zum FIS Heer: Er bekundete ausdrücklich den



Im November 2009 wurde der FIS-Radschützenpanzer in Frauenfeld vorgestellt.



Der Innenraum des FIS-Fahrzeugs mit Bildschirmen und bequemen Sitzen.

Willen, der Truppe das Führungssystem zu zuführen, das diese braucht und verdient.

Gutes Jahresergebnis

Nun zum «Tages-Anzeiger». Schon mit dem Ruag-Titel insinuiert die Zeitung, es gehe der Ruag schlecht und der grösste Schweizer Rüstungskonzern müsse gerettet werden. Auch da: Barer Unsinn!

Der «Tages-Anzeiger» brachte den untauglichen Artikel präzis am Tag, an dem die Ruag-Führung in Zürich der Presse das gute Jahresergebnis 2011 vorstellte – siehe

die Seiten 46 und 47. Dem starken Mann der Ruag, Konrad Peter, fiel es leicht, die gedruckten Sottisen zu widerlegen.

Weder muss die gesunde Ruag saniert werden noch besteht ein Kontext zwischen dem Gripen-Geschäft und der Zukunft des bundeseigenen Rüstungskonzerns.

Lückenloser Gegenbeweis

Wie Konrad Peter lückenlos belegte, hat die Ruag nicht einmal einen Vertrag mit Saab-Gripen, geschweige denn irgendwelche Garantien!